

7.79-2000
(9-95)

,

10-2001

,

7.79-2000

1

191 « - , »

2

(17 19—22 2000 .) ,
:

	«¹ »

3

9—95 «

»

4

4 2001 . 371- 7.79—2000 -

1 2002 .

5 16876-71

1	.....	1
2	.....	1
3	.....	1
4	.....	2
5	—	3
6	—	11
	.....	15
	.....	18

,

System of standards on information, librarianship and publishing.
Rules of transliteration of Cyrillic script by Latin alphabet

2002—07—01

1

, , , ,
,
,
,
,

2

7.28—80 ,
7.29—80 ,
27465—87 ,

3

3.1 : () , -
;
3.2 : ,
3.3 : ()
()
3.3.1 :
;

7.79-2000

[illegible]

4.2
:
)
)
— . 5,
— . 6.
,
,
,
,
,
()
-
4.3
,
,
-
4.4
(.),
,
,
,
27465,
:
(
,
-
);
-
-
-
No.
,
—
5
—
5.1
()
,
,
-
1, — 2.
5.2
, 1,
2.
5.3
()
()
()
5.4
0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
I, V, X, , L, D
5.5
3

								ad res
		(		b				baba
		<i>i</i>	£	v	V			vy
		1		g	G			golova
		^{9?}	3)	d	D			da
		\$	%	d	D		1)	Jon
		L		g	G			gugum
			£					eda
..	..		£	..	..	,		1
G			£	∕	∧			tvoe
				^y z	Z			zurnal
3	3	<i>i</i>	3	z	Z			zvezda

S	S	6	S	ž	Z			zvezda
				ı	ı	ı		kniga
ı	ı	i	J	ı	ı	,		blij
ı	ı	i	J	ı	ı			izda
j	J	j	}	J	J	,	]	Jedan
	u			j	J	,		pervyj
		/						kak
				1	L			lipa
Jb				1	L	,		lubav
				m				muz
		hi	X		N			niznij
>	>	/6	X	N	N	,		niva

			<i>O</i>					obsestvo
								para
			<i>?</i>		<i>R</i>			ryba
				<i>s</i>	<i>S</i>			sestra
		<i>LLL7</i>		<i>t</i>				tovaris
		<i>ft</i>						kuca
		<i>/</i> <i>/</i>						kuka
				<i>U</i>				utro
	<i>U</i>	<i>W</i>		<i>U</i> ^{<i>v</i>}	<i>V</i>			slounik
			<i>\$</i>	<i>f</i>	<i>F</i>			fizika
<i>x</i>	<i>X</i>		<i>X</i>	<i>h</i>			<i>-</i>	himices- kij
		<i>-</i>						centr

1

				v	v			easy
		F	V	^{/v} d	^{/v} D	,	gaMnja	damija
		lllUL		/s	/S			skola
				^{/v} s	^{/v} S	, - *		sit
						,		s"ezd
					Y	,		byl
		6	6			, , ,		al'bom
						,		eto
				^{/v} U	^{/v}	, , ,		ûžnyj
		g		^{/v}	^	, , ,		ama
5	5	➤	➤	5	5		,	' rga

1

		1		g	G		\	gust	
		7	1		ʏ		tCTb	est'	
		/	4		ʏ			maka	
				f	F		0	Foma	
V	V				Y				

*	**	*	**	*	**	*	**	*	**
F 5 h	b v g g g h d e e 7 z ₉ z z z	? 3 3 i 1 1 j j ;	Z ₉ Z Z i l 1 1 j 1 i' 1 V J J q 1 1 1 ₉	9 IT) ¥ 0 6 (0 0) 9	0 6 0 0 0 S S ₉	v Y ¥ W X *	S t t t t ₉ U vy W f h h ₉ / 9	I 9 99	S S U U 9 99

*

**

7.79-2000

—

		F					;
		F	0	N			
		G		N	,		
		G		N			
		G	F	N			
		G	5	N			
		G		N			
			X	N			Y
			h	N			¥
		9		N			
/		I					
<i>ft</i>	<i>ft</i>	I		6	6	V	
		I				W	W
						X	
V			1		6	Y	
		I	I	Q	&	Y	1
	,	I	I			Y	
9		J				Z	3
		J	J		(	Z	?
		J				Z	3
			\		)	Z	
	✓					Z	
?	'			R		V	
D				S		Z	
D		9	,	\$	9	Z	
				S			
				V			
				S			
				S		9	9
		L		Q	Q	99	99
		L	'				I
V		9)				
		L	)	V	V		

6 —

6.1 ()

() ,

, , d, , f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z, ' (), '(),

6.2 , 4 -
 : , ,
 ,

6.3 ()
()
() ,

6.4 4 , 0, V, ,

7.79-2000

4 —

-					
		a	a	a	a
	b	b	b	b	b
	V	V	V	V	V
	g	g	g	g	g
	-	-	-	-	g'
	d	d	d	d	d
		e	e	e	e
		yo	-	-	-
	-	-	ye	-	-
	zh	zh	zh	zh	zh
3	Z	z	z	z	z
S	-	-	-	-	z'
	i	-	y'	i	i
	j	j	j	j	-
J	-	-	-	-	j
l	i, i'	i	i	i, i'	-
l	-	-	yi	-	-
	k	k	k	k	k
	-	-	-	-	k'
	1	1	1	1	1
1	-	-	-	-	-
	m	m	m	m	m
	n	n	n	n	n
,	-	-	-	-	n'
	0	0	0	0	0
	p	p	P	p	p
	r	r	r	r	r
	s	s	s	s	s
	t	t	t	t	t
	u	u	u	u	u
	-	u'	-	-	-
	f	f	f	f	f
X	X	X	X	X	X
	cz, c	cz, c	cz, c	cz, c	cz, c
	ch	ch	ch	ch	ch
	-	-	-	-	dh
	sh	sh	sh	sh	sh
	shh	—	shh	sth	-
		—	-	a'	-
	,	,	-	-	-
					-
	e'	e'	-	-	-
	yu	yu	yu	yu	-

4

-					
					-
'(-)	9	9	9	9	9
()		-	-		-
©()	fh	-	-	fh	-
(Y)	yh	-	-	yh	-
()	-	-	-	o'	-

6.5 4 -
h, , h,
6.6 I . CZ.
I, , Y, J, —CZ.
I. l.
, , ,
,
(, “Mipb”),
6.7 5
5
4,

(1)	shh		, ,
	sth		
(II)			, , ,
		€	
	yi	1	
			,
			, , ,
	zh		
	ch		
	sh		
	fli	0	
	kh	X	
	dh		
	g'		
	z'	S	
	k'	'	
		.	
	n'	>	
	a'		
	e'		,
	i'	i	
	u'		
	o'		
	yh	v	
	cz		
(III)	a		
	b		
	c		
	d		
	e		
	f		
	g		
	h	X	, ,
	h		,
	i		, ,
	i	i	,
	i	i	()
	j		, , ,
	j	j	
	k		

5

(III)	1		
	m		
		0	
	q		，
	s		
	t		
	U		
	V		
	W		
	W		
	X	X	
			，
	Z	3	

()

，

	Abaza	abaza
	Abkhaz	abkhaze
	Awar	avar
()	Adyge (Circassian)	adyghe (circassien)
	Azeri	azeri
	Altay	altaien
	Balkar	balkar
	Bashkir	bachkir
	Byelorussian	bielorusse
	Bulgarian	boulgare
	Buryat	bouriate
	Gagauzi	gagaouze
	Dargwa	dargwa
	Dolgan	dolgane
	Dungan	doungane

7.79-2000

. . 1

	Ingush	ingouche
()	Kabardian (Circassian)	kabarde (circassien)
	Kazakh	kazakh
	Kalmyk	kalmouk
	Karaim	caraite
	Karakalpak	karakalpak
	Karachay	karachai
	Karelian	carelien
	Ket	kete
-	Komi-Zyrian	komi-zyrene
-	Komi-Permian	komi-permien
	Koryak	koriak
-	Crimean Tatar	tatar de Crimée
	Kumyk	koumyk
	Kurdish	kurde
()	Kirgiz	kirghize
	Lak	lak
	Lezgian	lezghien
	Macedonian	macedonien
	Mansi	mansi
()	Mari (high)	mari (haut)
()	Mari (low)	mari (bas)
()	Moldavian	moldave
	Mongolian	mongol
-	Mordvin - Moksha	mordve-mokcha
-	Mordvin-Erza	mordve-erza
	Nanay	nana'i
	Nganasan	nganassane
	Nenets	nenetse
	Nivkh	nivkhe
	Noghai	nogal
	Ossetic	ossete
	Russian	russe
	Saam	same
	Selkup	selkoupe
	Serbo-Croatian	serbo-croatin
	Tabasaran	tabassarane
	Tajik	tadjik

. 1

	Tatar	tatar
	Tat	tate
	Tofalar	tofalar
	Tuva	touva
	Turkmen	turkmene
	Udmurt	oudmourte
()	Udegey	oudegue
	Uzbek	ouzbek
	Uyghur	ouigour
	Ukrainian	ukrainien
	Ulch	oultche
	Khakass	khakasse
()	Vakh Khanty	khanty de Vakh
()	Kazym Khanty	khanty de Kazym
()	Surgut Khanty	khanty de Sourgout
()	Shurykshar Khanty	khanty de Chourykchar
	Tsigane	tsigane
	Chechen	tchetchene
	Chuvash	tchouvache
	Chukcha	tchouktche
	Shor	chor
	Shugnan	chougnane
	Evenki	evenke
	Even	evene
	Eskimo	esquimau
	Yukagir	ioukaguir
	Yazgulam	iazgoulame
()	Yakut	iakoute

()

?	
?	
. . .	
-	
—	
?	
!	
44	
«	
»	
(
)	
\$	
5	

02354 14.07.2000. 26.10.2001. 12.02.2002. . . . 2,79. .- . . 2,00.
270 . 3789. . 101.
107076 ., 14.
http://www.standards.ru e-mail: info@standards.ru
— .“ ”, 103062 , ., 6.
080102